

WIR SIND DIE MODERNISIERER

Bei uns finden Sie alle modernen Baustoffe für
Renovierung, Sanierung und Modernisierung.

EH HASSELBRING
meinBAUFACHZENTRUM

Ernst Hassebring GmbH & Co. KG

21684 Stade
Klarenstrecker Damm 12-14
Tel. (0 41 41) 527-0
Fax (0 41 41) 527-105
www.hasselbring.de

21614 Buxtehude
Osimoorweg 41-43
Tel. (0 41 61) 717-0
Fax (0 41 61) 717-105
info@hasselbring.de

Bützflether Handball Blatt



Sonnabend, 16.06.2012

Die Zeitschrift des Handball-Fördervereins

Nr. 19 / Jg. 14

EWE-Cup

Beim EWE-Cup in Bremer-
vörde ist am Wochenende
vom 23. und 24. Juni C-Ju-
gendhandball der Extraklasse
zu sehen. Die Landesauswahl-
mannschaft aus Schleswig-
Holstein, Hamburg, Sachsen-
Anhalt, Bremen und Nieder-
sachsen treten gegen einander
an. Dieses Turnier bildet den
Abschluß der Sichtung für
die Nationalmannschaft. Hier
kann man sehen, welchen
Handball Spieler der Jahrgän-
ge '97 und '98 beherrschen.

Veranstaltungs- kalender

In der Mitte dieses Handball
Blatts finden Sie den neuen
Bützflether Veranstaltungskal-
ender für Juli-Dezember 2012



Das nächste
Handball Blatt
erscheint am
14.07.2012



Handball ist keine Individualsportart. Wir suchen Verstärkung für unsere männliche E-Jugend!

mJE in der Saison 2012/13 ?

Es gibt immer weniger Kinder.
Das ist keine neue Meldung, der
demographische Wandel sorgt
schon seit längerem für Schlag-
zeilen. Langsam aber sicher
macht diese Entwicklung auch
dem Handball in unserer Regi-
on Probleme.

In der mJE-Staffel hatten in der
abgelaufenen Saison nur noch 8
Mannschaften gemeldet, Him-
melpforten war außerdem mit
einem aK.-Team vertreten, al-
so mit einigen D-Jugendlichen
in der Mannschaft. Bekannte

Namen im Jugendhandball, wie
Oldendorf, Dollern, Sittensen
oder Zeven bekamen diesmal
überhaupt keine Mannschaft
zusammen.

Mit 16 Jugendmannschaften
hatte die HSG BüDro die ver-
gangene Saison bestritten. Das
sieht auf den ersten Blick sehr
solide aus. Aber im Bereich der
männlichen E-Jugend ist auch
bei uns die Situation zur Zeit
sehr ernst. Es gab zwar immer
mal in manchen Jahrgängen
weniger Handball begeisterten

Kindern, aber das ließ sich bis-
her recht gut ausgleichen. Die
Trainerin unserer mJE, Sabine
Bilzhaue, sucht noch dringend
Verstärkung für ihre Mann-
schaft. handballerische Spiel-
praxis müssen die „Neuen“
nicht mitbringen. Die E-Jugend
ist die jüngste Spielklasse und
viele sammeln hier ihre ersten
Handballerfahrungen. Jungen
der Jahrgänge 2002/03 werden
beim Training mittwochs von
17:00 - 18:00 Uhr im Sportzen-
trum sehnlich erwartet.

Solarstrom

**Photovoltaik –
Sonnenwärme, Sonnenlicht, Sonnenkraft**

Die Sonne lässt die Erde leben und liefert uns
zudem auch noch Solarstrom!

**Kompetente Planung und fachgerechte
Installation der neuesten Solartechnik!**



NDB energieKonzepte GmbH
Robert-Bosch-Str. 11 · 21684 Stade
Tel.: 04141 523-01 · Fax: 04141 53599-0
E-Mail: energieKonzepte@ndb.de

LEISTUNG AUF DER GANZEN LINIE

www.ndb.de

Stader E-Bike-Förderung

Wir unterstützen unsere umweltbewussten Kunden, die sich für ein Elektro-Fahrrad entscheiden.

Sichern Sie sich schnell unseren Zuschuss von 111 Euro! Die E-Bike-Förderung gilt nur bis Ende September 2012!

Hier gibt es die Stader E-Bike-Förderung:

DAS RADHAUS
SERVICE RUND UM DAS RAD

Zentral Fachgeschäft
HÄNCK
1911, 1914, 1915, 1916



Info: (04141) 404-0
www.stadtwerke-stade.de

 **Stadtwerke Stade**
Ihr Energiebündel vor Ort

**BAUMEISTER
HAUS**

 **LINDEMANN**
WIR BAUEN ZUKUNFT

Individuell für Sie gebaut: unsere Einfamilienhäuser.

- Häuser für alle Ansprüche
- Individuelle Planung
- Energiesparen inklusive
- Umbau und Sanierung
- Grundstücke
- SMARTLINE Sparhäuser



J. Lindemann GmbH & Co. KG | Stade & Hamburg
Tel 04141 526-149 | www.lindemann-gruppe.de

Qualität für mehr als 100 Jahre: Hochbau | Einfamilienhausbau
Metallbau | Fenster & Türen | Immobilien & Grundstücke

Fragen Sie jetzt nach dem aktuellen Zinsangebot in Ihrer Sparkasse. Es lohnt sich!

Sparkassen-Finanzgruppe



Einfach und schnell: Der Sparkassen-Privatkredit.

Günstige Zinsen. Flexible Laufzeiten. Faire Beratung.

 **Sparkasse
Stade-Altes Land**

Überraschend unkompliziert: der Sparkassen-Privatkredit ist die clevere Finanzierung für Autos, Möbel, Reisen und vieles mehr. Günstige Zinsen, kleine Raten und eine schnelle Bearbeitung machen aus Ihren Wünschen Wirklichkeit. Infos in Ihrer Geschäftsstelle und unter www.sparkasse-stade-altes-land.de. **Wenn's um Geld geht – Sparkasse.**

Seehafen Bützfleth eingeweiht

Am Freitag, dem 25. Mai wurde der Terminal Seehafen Bützfleth offiziell eingeweiht. Damit

Wirtschaft, u.a. Niedersachsens Wirtschaftsminister Jörg Bode, den Landtagsabgeordneten Kai



v.l. Jörg Bode (Wirtschaftsminister), Heinrich Ahlers (Buss), Kai Seefried (MdL), Dr. Johann Killinger (Buss), Silvia Nieber (BM'in), Dr. Jens-Albert Oppel (N-Ports).

geht der erste Abschnitt der Hafenerweiterung in Betrieb.

Die Firma Buss wird das Gelände, mit 210 Meter Kailänge und einem 100 to-Kran bewirtschaften.

Bei sommerlichem Wetter begrüßten Heinrich Ahlers und Dr. Johann Killinger vom neuen Hafenerweiterer Buss Ports viele Gäste aus Politik und

Seefried, Stades Bürgermeisterin Silvia Nieber und den Ortsbürgermeister Sönke Hartlef. Betreiber und Politiker verbinden die Eröffnung mit der Hoffnung, dass weitere Schritte der Hafenerweiterung folgen werden, um die wirtschaftliche Entwicklung in unserer Region zu sichern und voranzutreiben. (Bericht: Sönke Hartlef)

Hobbykunst-Ausstellung 2012

Sie findet zwar erst am 22. + 23. September statt, die große Hobbykunst – Ausstellung in der Festung in Grauerort. Aber schon jetzt laufen die Vorbereitungen beim Veranstalter Förderverein „Festung Grauerort“ auf Hochtouren. Viele Anmeldungen von Hobbykünstlern von Nah und Fern, die oftmals schon mehrfach teilgenommen haben, und auch von den professionellen Anbie-

tern von Speisen und Getränken im Außenbereich liegen bereits vor. Es ist allerdings noch möglich und vom Trägerverein gewünscht, dass sich weitere Hobbykünstler sowohl für den Außenbereich als auch für die Kasematten in der Festung anmelden. (Anmeldungen und/oder Informationen bei H.H.Ott, Schanzenstraße 13, 21683 Stade, Tel. 04146 5940, e-mail: info@grauerort.de)

Kleidersammlung für Bethel

In der Zeit vom 25. bis 29. Juni 2012 findet wieder die Kleidersammlung für Bethel in unserer Kirchengemeinde statt. Gesammelt werden gut erhaltene Kleidung und Wäsche, Schuhe (paarweise gebündelt), Handtaschen, Plüschtiere, Pelze und

Federbetten. Kleidersäcke gibt es im Büro der Kirchengemeinde, in der Kirche sowie bei Edeka Wiesner. Die Abgabe kann zu den Bürozeiten erfolgen, d.h. am 26. und 29.6. von 9:00 bis 11:00 Uhr und am 28.6. von 15:30 bis 17:30 Uhr.

Chorfest mit Cantissimo

Im gemischten Chor „Cantissimo“ sind viele Bützflether aktiv und haben hier im Ort auch eine umfangreiche Fangemeinde. Am Samstag, den 17. Juni richtet der Chor nachmittags ab 14:30 Uhr ein Chorfest bei Peters in Ritschermoor aus. Zu Gast sind dort die Männer-

chöre aus Selsingen und von „Eintracht Nottensdorf“, der Frauenchor „con brio“, der gemischte Chor aus Deinste, „De Kutenhulder Trachtensingers“ und auch Cantissimo wird zum Gelingen des Nachmittags beitragen. Der Eintritt ist frei.

Der Bützflether Veranstaltungskalender im Handball Blatt

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
17.06.	20:45	Public Viewing EM 2012	Feuerwehr u. FV Feuerwehr	Feuerwehr Gerätehaus Bützfleth
19.06.	19:30	Offener Stammtisch d. Attr. Bützfleth	Attraktives Bützfleth	Gasthof Allenberg
21.06.	20:45	Publik Viewing EM 2012	Feuerwehr u. FV Feuerwehr	Feuerwehr Gerätehaus Bützfleth
22.06.	19:00	Wohlfühlzeit „Schwing dich fit“	Trägerverein Freibad	Freibad
02.07.	15:00	Seniorenachmittag	Bürgerverein/DRK	DGH
08.07.	14:00	Gartenfest	Bürgerverein/DRK	DGH
11.07.	15:30	Integrations-sport-Revival	TuSV Integriationssport	Sportzentrum
20.07.	20:00	Mitgliederversammlung	Schützenverein	Schützenhalle „Klein Helgoland“
22.07.	10:00	Abschlussgottesdienst Tschernobyl-Ferienaktion	Kirchengemeinde	Kirche
22.07.	06:45	Neuwerk	Bürgerverein	Ortsmitte
25.07.	19:00	Wohlfühlzeit „Schwing dich fit“	Trägerverein Freibad	Freibad

E neukauf

EDEKA

...einfach gut einkaufen
Bützfleth • Obstmarschenweg 297

Öffnungszeiten: Mo - Fr 8:00 - 19:30 • Sa 7:30 - 18:00 • Tel.: 0 41 46 - 51 10

- Gardinen
- Polsterei
- Textile Bodenbeläge
- Sonnenschutz
- Autosattlerei

Rohne Decoration

Deichstraße 2
21683 Stade-Bützfleth
Telefon 0 41 46 - 3 02
www.Rohne-Decoration.de

Rohne Decoration

Ortsratssitzung

Bei dieser Ortsratssitzung war erstmals auch Stades Bürgermeisterin Frau Nieber zu Gast. Es galt, im öffentlichen Teil eine 17 Punkte umfassende Tagesordnung abzuarbeiten.

Über die Einführung des Ganztagsbetriebs an der Grundschule berichtete Schulleiter Kurt v. Schassen. Dazu bringen wir im nächsten Handball Blatt einen ausführlichen Bericht. Das gleiche gilt auch für das Thema Ortskernsanierung. Das mit der Feinplanung beauftragte Büro hatte zwei Landschaftsarchitekten geschickt, die einen umfassenden Sachstandsbericht abliefern.

Zur Umstrukturierung der städtischen Jugendarbeit und möglichen Auswirkungen auf die Bützflether Verhältnisse gab es zum Zeitpunkt der Ortsratssitzung nichts wirklich Erhellendes zu berichten. Bei der Stadt Stade warte man nach Aussage von Frau Nieber auf ein Signal von Seiten der Evangelischen Kirche. Solange es keine endgültige Abstimmung in der Zusammenarbeit mit diesem Kooperationspartner gibt, ist eine Beratung dieses Themas in städtischen Gremien wenig sinnvoll. Frau Nieber betonte, dass ihrer Meinung nach eine gute Lösung für eine weitere Zusammenarbeit gefunden würde und natürlich städtische

Jugendarbeit weiterhin in Bützfleth stattfinden würde.

Für den Grillplatz am Abbenflether Hafen wurde eine neue Nutzungsordnung auf den Weg gebracht, die im Juli in Kraft treten soll. Die wichtigste Änderung: für jede Nutzung ist eine Gebühr von 30 Euro zu entrichten. Das Geld soll für die Unterhaltung und anstehende Reparaturen eingesetzt werden. Infolge von Frostschäden sind Straßeninstandsetzungen nötig. Insgesamt ca 31.000 Euro werden die Arbeiten kosten. Auch der Flethweg muss auf der Höhe der Einmündung des Erlenwegs repariert werden. Es sind Risse in der Fahrbahn zu beseitigen und die Absackung in Richtung Kanal soll durch das Einbringen eines Geogitters gestoppt werden (18.000 Euro). Bzgl. der Gefahr von Überflutung bei Starkregen gab Peter Hartlef vom Schleusenverband Entwarnung. Es ist in der Vergangenheit viel investiert worden. „Bützfleth wird nicht untergehen“. Auch zu diesem Thema wird es noch einen ausführlichen Sonderbericht geben.

Finanzielle Unterstützung erhalten: Sozialverband 300 € DRK 1500 € (Seniorenachmittag); Schützenverein 650 Euro (elektr. Auswertungsmaschine). TuSV 5000 Euro.

Förderverein der Kita/Schule

Der Förderverein Schule Bützfleth e. V. wurde 1996 von engagierten Eltern ins Leben gerufen. Seit 2008 gibt es einen gemeinsamen Förderverein der Kita und Schule. Zurückgehende Kinderzahlen, nur wenige aktive Eltern und ähnliche Ziele waren die nachvollziehbaren

Gründe für die gemeinsame Ausrichtung. Die Verantwortlichen hoffen, in diesem Jahr noch bei den Mitgliederzahlen die 100er-Hürde zu überspringen. Feste Aufgaben sind die Führung der Schulcafe-

teria am Mittwoch und Freitag mit z. Z. 30 helfenden Personen und die Teilnahme an gemeinnützigen Veranstaltungen wie z.B. Bürgermeister-Hartlef-Turnier, Weihnachtsmarkt, Schwimmbadfest sowie bei der Mitwirkung an den dörflichen Veranstaltungen, z. B. bei der 900-Jahr-Feier im Jahre 2010. Große finanzielle Unterstützung leistet der Verein für die Schülerbücherei und bei der Beschaffung von besonderen Spiel- und Sportgeräten sowohl in der Kindertagesstätte als auch in der Schule.

Neben den Frühstücksangeboten in der Cafeteria freuen sich die Kinder besonders auf den kostenlosen Obstservice am Montag. Für die Erst- und Zweitklässler wird dieses so-

gar vom fleißigen Cafeteria-team mundgerecht zubereitet. Da schmecken Äpfel, Birnen, Pflaumen, Erdbeeren, Mandarinen, Nüsse u. a. besonders gut. Auch die Lehrkräfte genießen diese Angebote. Ehrenamtliche Helferinnen sind dabei auch Fr. Dietermann und Fr. Menck (be-



von links nach rechts: Margit Adami, Carmen Westermann, Anke Tell (vorne), Tanja Henn, Heidi Brey

reits 80 Jahre alt), obwohl sie keine familiären Verbindungen zur Schule mehr besitzen. Eine äußerst lobenswerte Einstellung.

Die Kindertagesstätte und die Grundschule freuen sich über das große Engagement der Aktiven.

Es wäre toll, wenn noch mehr Eltern dieses vorbildliche Verhalten mit ihrer Mitgliedschaft im Förderverein oder durch ihre Mithilfe unterstützen würden, denn alle Kinder profitieren davon.

Am 4. Juni 2012, fand die diesjährige Jahreshauptversammlung statt. Neben den üblichen Regularien wurde der Vorstand neu aufgestellt. Mit einem großen Dankeschön und Blumen wurden Heidi Brey (Vorsitzende) und Tanja Henn (Kassenwartin) von Herrn von Schassen (Schulleiter) verabschiedet. Beide haben sich durch ihr großes, uneigennütziges Engagement besondere Verdienste erworben. Beide bleiben der Schule weiterhin in helfender Position erhalten (Bericht: K. v. Schassen)

Aktueller Vorstand

Vorsitzende: Carmen Westermann (Vertreterin d. Kita-Eltern)
Stellvertr.: Anke Tell (Vertreterin der Schul-Eltern)
Kassenwartin: Margit Adami (Vertreterin der Schul-Eltern)

 **PHYSIOTHERAPIE**
Karsten Meyhöfer

Physiotherapeut - Krankengymnast
Obstmarschenweg 290 - 21683 Bützfleth
Telefon 04146 - 928770
www.physiotherapie-stade.de

Krankengymnastik
Hausbesuche
Fango & Massage

MIROWSKY
FLORISTIK & GARTENBAU
21683 Stade-Bützfleth, Flethweg 5 Tel. 04146 207 Fax 04146 237

Sommerfest im Bützflether Freibad – zufriedene Gesichter!

Am Morgen sah es noch gar nicht so gut aus mit dem Wetter, aber es schaute dann doch ab und an die Sonne heraus. Das schon traditionelle Sommerfest der Bützflether Vereine im Freibad unter der Regie des „attraktiven Bützfleth“ am vergangenen Sonntag hat allen Beteiligten, ob Gästen oder Aktiven, viel Freude und Kurzweil gebracht, einige hundert waren dann doch gekommen. Das lag nicht zuletzt daran, dass insbesondere die Kinder beim 1. Bützflether Siebenkampf voll dabei waren. Aber chronologisch: Es begann wieder mit dem gut besuchten Gottesdienst im Zelt. Danach hatten die Tanzmäuse aus Bützfleth und Assel und die jungen Damen des TuSV unter der Musik des DJ Olli Gätjens ihren großen Auftritt – mit Zugabe! Und die Besucher tanzten mit. Die ersten Lose der Verlosung („jedes Los gewinnt“ – tatsächlich) waren rasch für je 1



Beim Sommerfest-7-Kampf war Geschicklichkeit gefragt

€ verkauft und die Anmeldungen für das Totenkopfschwimmen und den 1. Bützflether Siebenkampf für Kinder stapelten sich. Schulleiter und Lehrer der Grundschule hatten sich viel Mühe bei der Ausgestaltung der Wettkämpfe gegeben. Die einzelnen Stationen wurden von den Bützflether Vereinen betreut. Torwandschiessen, Shuff-

le, Korbball, Kegeln, Eimer-spritze, Tauziehen und Laserpunkt-Schießen – alles große Herausforderungen für die Kinder und die Wettkampfrichter. An diesen Wettkämpfen nahmen weit über hundert Kinder teil, die sich je nach Platzierung auf Medaillen oder Trostpreise freuen konnten. Auch die nicht an diesen Wettkämpfen teilneh-

menden Kinder und Jugendliche hatten keine Langeweile. Auf der DRK-Hüpfburg konnte man klettern und rutschen, ein Ossi-Taxi war zu bemalen, die ganz Kleinen konnten im Planschbecken fischen. Natürlich war es auch angesagt, ein erfrischendes Bad zu nehmen – jedenfalls für die Kinder. Beeindruckend dann im Rahmenprogramm besonders die Tauchübung der DLRG Tauchgruppe aus Stade und vorher das Aussetzen einer Rettungsinsel. Und natürlich die große Spritze der Bützflether Feuerwehr – da waren sofort alle Badegäste am Becken und ließen sich beregnen. Wie immer hatten alle Besucher die Möglichkeit, außer Kaffee und Kuchen im Zelt eine rustikale Bratwurst zu essen oder ihr Bierchen zu trinken. Fazit: zufriedene Gesichter, glückliche Kinder und das Versprechen: nächstes Jahr gibt's wieder ein Sommerfest. (Bericht: P. Schneiderei)

Mehr davon!

Samstag, 17.30 Uhr: Familie Giede macht sich auf den Weg ins Freibad. Nein, nicht zum Schwimmen. Sie gehen putzen – wie jede Woche – weil sonst keiner kommt, um den Dreck anderer Leute wegzumachen. Schön blöd mögen die meisten sagen. Aber glücklicherweise denken nicht alle so. Der Trägerverein hat viele Mitglieder, die sich für das Gemeinwohl einsetzen. Die tagelang alte Fliesen abklopfen und neue anbringen, die den Garten pflegen, die Kassendienst machen,

die Toiletten und Duschen saubermachen und die bei Veranstaltungen helfen. Und was wird im Freibad nicht alles angeboten: Die Schwimmkurse, extra Öffnungszeiten für das Schwimmen für Berufstätige, das Frauenschwimmen und die Frühschwimmer. Es werden Wohlfühlabende veranstaltet, Klassenfeste und Kindergeburtstage können im Freibad gefeiert werden und die Handball- und Fußballmannschaften trainieren sogar im Freibad. Na, dann ist es ja gut. Dann läuft ja

alles rund, der Freibadbetrieb ist sowieso gesichert. Ist er aber nicht! Rund 600 Mitglieder zählt der Trägerverein. Davon beteiligen sich 40 Familien- und 35 Einzelmitglieder an den Arbeiten. Leider nicht genug, um den Stundenbedarf für den Betrieb des Bades zu decken. Das größte Problem sind die täglichen Reinigungsarbeiten. Der Trägerverein bekommt nicht mehr genügend Leute dafür zusammen. Diese Arbeit verteilt sich nur noch auf ganz wenige

Schultern. Und das Geld für eine Putzfrau fehlt. Da ist es schon besonders zu erwähnen, dass jetzt auch Männer zum Besen greifen. Deshalb an dieser Stelle noch einmal der Aufruf, den Trägerverein bei den Reinigungsarbeiten nicht im Stich zu lassen. Nicht, dass eines Tages in der Zeitung zu lesen ist: „Bützflether Freibad wird geschlossen - Trägerverein gibt das Bad an die Bädergesellschaft zurück!“ (Bericht: I. Hellmick)

MÖBELHAUS MEYER
Tischlerei • Möbelhandel • Bestattungen

Inh.: Grottel und Peter Frank
Obstmarschenweg 263
21683 Stade-Bützfleth
Telefon: 04146/209
www.moebelhausmeyer.de

Ihre Wünsche...
...entscheiden!

Raiffeisen-Markt
STADER SAATZUCHT eG

Wegen Inventur bleibt unsere
Geschäftsstelle am
Montag, den 25.06.12
geschlossen.

Danke für Ihr Verständnis!

Bützfleth · Alte Chaussee 127 · Tel. 04146 462
www.stader-saatzucht.de · E-Mail: info@stader-saatzucht.de

Ehrungen der HSG Bützfleth

Die Damen vom Catering

Wenn man an einem Heimspieltag in die Hallen in Bützfleth oder in Drochtersen, egal zu welcher Uhrzeit, kommt, sind sie für viele Gäste von außerhalb die erste Anlaufstation: hier bekommt man den ersten Kaffee und am Ende eines langen Heimspieltages ein letztes Bier. Mit viel Hingabe und immer freundlich versorgen sie uns und unsere Gäste: Kerstin Giede, Andrea Schmidt, Beate Dölling, Uschi Nürnberg, Ulrike Berg, Martina Bock, Dörte Patjens, Sylke Horwege, Britta Meyer, Silke Horwege, Silvia Kühlcke, Gundl von der Reith, Andrea von Holt, Marlies Lemke Martina Rusch

1. Damen-Mannschaft

Dass sie auch in diesem Jahr wieder unter den zu ehrenden Mannschaften sein würden, damit haben nicht viele gerechnet. Dass nach der sehr guten vergangenen Saison noch eine Steigerung und der 2. Tabellenplatz möglich war - wirklich kein Selbstläufer. Mit super schnellem Handball und dem besten Angriff in der Landesliga haben die Damen sich viele Fans geschaffen.

Karine Patjens, Büsra Ersoy, Julia von der Reith, Jennifer Haack, Die Mannschaft: Anne Rusch, Kerstin Schneider, Bettina Kühlcke, Melanie Kühlcke, Grit Meyer, Sarah von Holt, Paula Brand, Jessica-Vanessa Abraham, Jessica Pye, Rebecca Ney

Männliche Jugend E

Mit 32:0 verlustpunktfreier Meister, mit 550 Toren der beste Angriff und nur 144 Gegentoren die beste Abwehr in der E-Jugend-Staffel. Unsere Mannschaft hat diese Saison vollkommen souverän absolviert. Wir freuen uns mit Trainerin Sabine Bilzhaue und den beiden Co-Trainern Maxi Giede und Leif Schmidt über diese Leistung.

Die Mannschaft: Toke Bube, Calvin Carr, Nick Dehde, Lukas Dölling Ole Ehlers, Maxemilian Katz, Damian Prybyl, Christian Rusch, Fynn Schwarz, Patrick von Bargaen, Thijs David Kuster

Weibliche Jugend A2

Sie sind ein Mixed-Team, das aus Spielerinnen des A-Jugend und des B-Jugend-Jahrgangs besteht. Leichte Bedenken, ob man in einer Staffel bestehen könnte, in der auch reine A-Jugend-Mannschaften vertreten sind, erwiesen sich schnell als gegenstandslos. Unsere wJA2 hielt nicht nur gut mit, sondern gab in der Staffel lange den Ton an. Auch wenn am Ende einige Niederlagen (die eigentlich nicht nötig gewesen wären) die Meisterschaft kosteten, war es mit dem Vize-Titel eine ausgesprochen erfolgreiche Saison für die beiden Trainerinnen Rebekka v. Borstel und Ines Lau und ihre wJA2 mit: Theresa Blech, Anastasia Braun, Alexandra Dralle, Jennifer Drewes, Sibel Ersoy, Maxi Heinbockel, Ester Kahrs, Vanessa Köster, Kerstin Martens, Vanessa Martens, Vivien Martens, Sina Nagel, Swantje Petersen, Anna-Lena Richter, Berna Sen, Janine Engelbrecht, Louisa Hagenah

PS: Der Stade-internen Wettkampf gegen die Zweite vom VfL Stade hat unsere Mannschaft gewonnen.

4. Herren-Mannschaft

Sie nennen sich „untrainierbar“ und verzichten zur Freude des HSG Kassenwerts konsequenterweise auf einen Trainer. Ihr Markenzeichen ist der Personalmangel. Daraus hatte man in dieser Saison eine Tugend gemacht und gab dem Nachwuchs aus der A-Jugend immer wieder die Chance, sich mit der Welt des Herren-Handballs vertraut zu machen. So wurde in dieser Saison die Liste der Spieler, die für unsere Vierte Tore warfen, Spiele gewannen und die Meisterschaft errangen immer länger und länger. Wir gratulieren: Dirk von Reith, Thomas von der Reih, Tim Kowallik, Klaus Grosser, Jan Kruse, Christian Radtke, Kai Laurisch, Kai-Uwe Leidecker, Thomas Raap, Thomas Schönekaß, Michael Patjens, Christian Cholewa, Egmont Bilzhaue, Hauke Baumgarten, Björn König, Sebastian von Borstel, Jan Bonneval, Peter Bächler, Malte Ehlers, Maxi Giede, Jannick Meyer, Marvin Rudolf, Kenneth von Holt



Männliche Jugend A

Sie sind unsere Aufsteiger der Saison. Die 1. Runde der Oberliga-Qualifikation absolvierte die Mannschaft von Trainer Christian Hinrichs souverän und sicherte sich das Heimrecht für die entscheidende 2. Runde. Dort machte man es in den drei Spielen richtig spannend, schaffte aber mit einem Unentschieden und zwei Siegen den sofortigen Aufstieg in die mJA Oberliga. Neben Trainer Christian Hinrichs und den Betreuern Andreas Laut und Mirko Nixdorf gehören zur Mannschaft: Janek Bahr, Claas Pahl, Ulf Nürnberg, Björn Laut, Matthias Friedrich, Maximilian Giede, Leif Schmidt, Jannes von Holten, Max Pahl, Florian Krämer, Dennis Zjezdalka, Jan Balck, Timo Rathens, Tjorven Baumgartner, Malte Ehlers, Jannick Meyer, Marvin Rudolf, Kevin Wassermann, Jannes von Holten

FLEISCHER-FACHGESCHÄFT

Party-Service

Gallant

Landjuwel

– Kalte & warme Platten
– Unsere Spezialität:
Spanferkel ab 10 Personen
– Fleisch- & Wurstspezialitäten

Obstmarschenweg 316 · 21683 Stade-Bützfleth
Tel. 04146 5479 · Fax 04146 5560
fleischer@gallant@t-online.de
www.fleischer@gallant.de

Werner Schneider KG

Elektrofachbetrieb - Gravurarbeiten

Krups Espressomaschine - Nespresso Pixie € 149,99
mit Aeroccino-Gutschein im Wert von € 69,95 für perfekten Milchschaum

21683 Stade - Bützfleth
Flethweg 51 · Telefon 041 46/3 03 · Fax 0 41 46/3 41

Markenprofi
Für alle, die mehr wollen.

Bü/Drochtersen Saison 2011/12

2. Herren-Mannschaft

In der vorangegangenen Saison hatte die Mannschaft noch unter heftigem Personalmangel gelitten. Die älteren und erfahrenen Spieler sind geblieben, aber viele junge aus der A-Jugend dazu gekommen. Die Integration klappte, es wurde eine „Supermischung“. Trainer Andreas Preil hat mit seinem Team das lang ersehnte Ziel, den Aufstieg in die Kreisoberliga, geschafft. Es wurde nicht nur der Aufstieg perfekt gemacht, sondern auch die Meisterschaft mit 32:4 Punkten und 648:409 Toren eingefahren. Am Tag nach der Ehrung folgte dann noch das Double. Unsere Zweite holte den Kreispokal gegen Fredenbeck 4. Das nennt man eine perfekte Saison für: Henning Friedrich, Patrick Funk, Bennet Kahrs, Sebastian Kretschmer, Nils Kulik, Marco Kunert, Linus Okonkowski, Andreas von Schassen, Moritz Sierwald, Matthäus Sommer, Mark Suhr, Kim Tiedemann, Torben Wicht, Friedrich Witt, Clemens Hagemann!



BüDro in Wort und Bild

Handball ist ein Event. Viel Musik, Jingles und natürlich die Ansage der Torschützen - das gibt es auch bei uns. Angefangen hat es mit **Rudi Ohm**, der seit vielen Jahren bei der ersten Herren den Hallensprecher macht. Dazu gekommen ist inzwischen **Mirko Nixdorf**, der zudem für ein professionelles Equipment sorgt. Auch außerhalb der Halle verschaffen wir uns Gehör. Rudi Ohm versorgt die lokale Presse mit Informationen über die HSG, mit Vorankündigungen und Spielberichten.

Jetzt bereits im 13 Jahr trägt **Karin Maldener** die Verantwortung für das BHB, das Bützflether Handball Blatt. Alle 14 Tage während der Saison wird aktuell über Handball und das lokale Geschehen in Bützfleth informiert.

Das Internet gehört in der heutigen Zeit einfach dazu, ob es die eigene Homepage ist oder der Facebook-Account. Es benötigt viel Arbeit, viel Zeit und viel Sachverstand, um gute Layouts zu erstellen und eine aktuelle Präsenz zu gewährleisten. Verantwortlich hierfür ist **Janek Lünstedt**.

Trainer/Betreuer

Bernd Wassermann und **Tim Kowallik** haben in dieser Saison gemeinsam die mJA in der Landesliga trainiert und betreut. Bernd hat zusätzlich noch die männliche Jugend C in der Landesliga trainiert und betreut. Auf beide war immer Verlass (nicht nur in der abgelaufenen Saison).

Nicklas Frank im Hintergrund gearbeitet. Bei den Spielen hat Egmont die mJD2 betreut und beim Training war Nicklas zu Stelle. Ein super Duo, denn unsere mJD2 Staffel hat in ihrer Staffel Platz 2 erreichen.

Zwischen zwei Männer (Christian Cholewa u. Thomas von der Reith) war **Birgit Jens** die gute Seele auf der Trainerbank der weiblichen Jugend C. Kleine Verletzungen verarztet, Trost spenden und vor allem die beiden Trainer beruhigen - das gehörte zu ihren Hauptaufgaben. Wir hoffen, dass Birgit auch in der neuen Saison noch ein bisschen dabei bleibt.

Herrscherinnen über die Termine

Ohne diese beiden geht nichts: **Ilke Braack** und **Kerstin Schneider** zeichnen für Spielplanerstellung und Spielverlegungen verantwortlich. Ilke macht dieses bereits seit zwanzig Jahren! Im Kreis Stade/Bremervörde ist sie geschätzt für ihre Schnelligkeit und Genauigkeit. Diesem Jahr ist Kerstin Schneider dazu gekommen. Sie hat direkt von Olaf Bunge die Verantwortlichkeit für den Bremer Handball Verband übernommen.

Weibliche Jugend A1

Eine tolle Saison in der Landesliga liegt hinter den Spielerinnen der wJA1. Bis zum Schluss war sogar noch der Meistertitel im Bereich des Möglichen. In der Endabrechnung mussten sich die Spielerinnen dem späteren Meister von der HSG Schwanewede/Neuenkirchen geschlagen geben. Neben ihrem wJA-Job waren viele Spielerinnen eine wertvolle Verstärkung für unsere 1. Damen. Alle haben eine Doppelspielberechtigung gehabt. Wir gratulieren dem Team und ihren Betreuern Freddy und Martina Dahlke. Es hat Spaß gemacht, der Mannschaft bei ihrem schnellen Handballspiel zu zuschauen.

Paule Brandt, Jessica-Vanessa Abraham, Jessica Pye, Anna Ohlhoff, Esra Gökce, Stina Umland, Chantal Laskowski, Lena von der Reith, Stefanie Horwege, Rebecca Ney, Iska von Holten

Sonderehrungen

Seit mehr als 2 Jahrzehnten trainiert und betreut **Sabine Bilzhause** die Jüngsten bei der HSG Bü/Dro und vorher beim TuSV Bützfleth. Viele der heutigen Spieler in der Oberliga oder Kreisliga haben bei ihr das Handballspielen gelernt und sind unserem Sport treu geblieben. Dass an der BüDro mJE nur schwer ein Weg vorbeiführt hat man auch in diesem Jahr wieder gesehen. Auch den Minihandball bei den Jungen hat sie unter ihre Fittiche genommen. Sie wird getrieben davon, dass wir stetig Nachwuchs für unsere Mannschaften benötigen. Wir möchten uns heute als Sonderehrung bei Sabine Bilzhause bedanken, die über Jahrzehnte den Handball „EHRENAMTLICH“ unterstützt.

Die HSG bedankte sich auch bei einer Sportfamilie bedanken, die Handballverrückt ist. Sie kümmert sich um die kleinsten im weiblichen Bereich - sehr lieb und Verständnisvoll für jeden. Sie ist immer da, wenn man sie braucht und macht Vorschläge und bringt neue Ideen ein. Ihn kannst du Tag und Nacht anrufen, wenn du Hilfe brauchst. Als Trainer hat er schon alle Jahrgänge zu Erfolgen geführt. Manchmal ein bisschen „brummelig“ und wenn er so richtig in Rage kommt, versteht ihn keiner mehr. Seit über 20 Jahren leben die beiden jetzt in Drochtersen und haben sich dem Handballsport verschrieben - **Sieglinde und Andreas Preil**. (Auszüge aus der HSG-Sportlerlehre durch Sven Wolter)

GÜREL[®]
www.guerel.de
Automobile GmbH & Co. KG
Automobile • Nutzfahrzeuge
Ankauf • Verkauf • Finanzierung • Leasing

Dipl.- Ing. Selahattin Gürel
Glückstädter Straße 25
21682 Stade/Germany
Tel. 0049 (0)4141-981651
E-Mail: info@guerel.de

Männliche Jugend B mit deutlichen Siegen in die Landesliga

Das erste Turnier zur Landesliga-Qualifikation entschied unsere mJB vollkommen ungefährdet zu ihren Gunsten. Vier Spiele - vier Siege, so hieß die Bilanz. Der Turniererfolg bedeutete das Heimrecht in der 2. Runde und hier ging es dann um die Vergabe der Landesligaplätze. In der Bützflether Halle machte die mJB alles klar. Das erste Spiel des Tages ging gegen den TuS Harsefeld. Hier schien das Team noch nicht ganz wach zu sein (12 Uhr). Die SMS Berichte die mir zugestellt wurden wiesen auf eine schlampige Deckungsarbeit hin. Über 6:3 in der 8. Minute ging es weiter mit 11:7 zur Halbzeit. Nach dem Anpfiff sollte es eigentlich besser werden. Doch weit gefehlt, nach 20 Minuten stand es 12:11. Jetzt schien ein Ruck durchs Team zu gehen. Man lo-



Betreuer Leif Schmidt, Niklas Moje, Nico Dralle, Florian Krämer, Peer Schmidt, Dennis Zjezdalka, Trainer Christian Hinrichs, Betreuer Mirko Nixdorf; Von Links nach rechts kniend: Lasse Wolfkühler, Niklas Kruse und Maurice Hüttges und Jannik Düe

ckerte die Handbremse und zog auf 18:13 davon. Puh, das erste Spiel gewonnen. Jetzt ging es gegen den zweiten Kreisrivalen, den SV Beckdorf. Die Beckdorfer hatten ein tolles Spiel gegen Schiffdorf abgeliefert. Wir hatten Respekt. End-

lich stand die Deckung. Wir konnten einen Tempogegenstoß nachdem anderen laufen und zogen uneinholbar davon. Peer versenkte seine Bälle ebenso im Netz wie Lasse oder Niklas. Florian schaffte es immer wieder den prellenden Beckdor-

fen den Ball aus der Hand zu tippen und verwandelte vorne sicher. Das Spiel endete 24:13 und sorgte somit für die nötige Sicherheit vor dem letzten Spiel gegen Schiffdorf. Beide Teams hatten die Qualifikation zu diesem Zeitpunkt schon in der Tasche. Somit eröffneten sich Chancen für die Spieler, die sonst nicht so häufig zum Einsatz kommen. Dennis Zjezdalka hatte sein letztes Jugendspiel für die HSG und dies wollten seine Teamkameraden dann auch unbedingt gewinnen. Niklas sorgte für die nötige Ordnung trotz der fehlenden Spannung, Maurice hatte eine tolle Quote und auch Jannik kam in der zweiten Halbzeit immer besser ins Spiel. Wir gewannen mit 23:13 und alle hatten Ihren Spaß.

(Bericht: B. Moje)

Auch die weibliche Jugend B zieht in die Landesliga ein

Durch einen souveränen Turniersieg in der 1. Runde der Relegation zur Landesliga sicherten sich unsere Mädchen das Heimrecht für das Turnier der 2. Runde. Im ersten Spiel trafen sie auf den TSV Bremervörde. Nach einer starken ersten Halbzeit und einer 10:2 Führung, waren die ersten Punkte bereits sicher eingefahren, so dass es in der 2. Hälfte nur hieß, das Ergebnis zu halten. Am Ende war der 17:9 Sieg nie gefährdet.

Im zweiten Spiel wartete mit Bruchhausen-Vilsen ein letztjähriger Landesligist schon ein anderes Kaliber, zumal diese ebenfalls ihr erstes Spiel gewonnen hatten. So entwickelte sich ein offenes Spiel, in dem unsere Mädchen aber ihre beste Leistung des Tages abriefen. Nach einem 6:6 Unentschieden steigerten sich unsere Mäd-



chen nochmals und konnten, das Spiel am Ende mit 14:11 für sich entscheiden. Trotz großem Jubel bedeutete der Erfolg noch nicht die endgültige Qualifikation für die Landesliga. Vor

dem letzten Spiel stellte sich die Situation so da, dass Bruchhausen sich mit einem Sieg gegen Bremervörde und dem besseren Torverhältnis bereits für die Landesliga qualifiziert

hatte. Der letzte Gegner, die HSG Schwanewede/Neuenkirchen gewann ebenfalls gegen Bremervörde und hatte gegen Bruchhausen verloren. Aufgrund des bisherigen Torverhältnisses konnten sich unsere Mädchen gegen Schwanewede eine Niederlage mit max. 4 Toren erlauben. Zur Pause führten unsere Mädchen noch mit einem Treffer und es sah nach der sicheren Qualifikation aus. Doch in der 2. Halbzeit machten es die Mädchen noch einmal richtig spannend und stellten das Torewerfen gänzlich ein. Letztlich verloren sie das Spiel mit 15:11 und blieben damit genau im Rahmen, der für die Qualifikation reichte. Der Trainer und die Zuschauer hätten auf diese Spannung im Saisonfinale sicher verzichten können. (Bericht: O. Bunge)

Wir reinigen mit neuer, umweltfreundlicher Technologie



- > Büros und Unternehmensgebäude
- > private Wohnhäuser
- > Wintergärten
- > Solar- u. Photovoltaikanlagen
- > Außenjalousien

Waryas Fensterreinigung
Wilhardi Kirchhof · 21682 Stade · 0176 831 467 55
www.waryas-fensterreinigung.de



Pokalhelden

2. Herren gewinnt Kreispokal gegen VfL Fredenbeck

In einem spannenden Finale standen sich am 13.05. die zweite Herren-Mannschaften der HSG Bü/Dro und Fredenbeck 5 gegenüber. Die Fredenbecker hatten in den letzten Jahren scheinbar ein Dauerabo auf den Pokal. Das galt es zu ändern.

Man kannte sich aus den Spielen in der Kreisliga. Bereits in der Hinrunde der Meisterschaft konnten die Fredenbecker deutlich bezwungen werden. Aber in der Rückrunde drehten sie den Spieß um und bezwangen uns, ebenfalls deutlich. „Wir haben noch eine Rechnung offen“, sagten meine Jungs und so war auch der Einsatz.

Mit großem Kader - 15 Spieler - reisten wir beim Tag des Handballs in Gnarrenburg an. Es mussten also erst mal zwei Mann hinter der Bank Platz neh-

men. Von Beginn an schenkten sich beide Mannschaften nichts.

Spiel mit sehenswerten Aktionen auf beiden Seiten. Klasse Torwartleistungen von allen Torhütern und hohes Tempo bestimmten das Bild.

In der letzten Minute führte Fredenbeck mit einem Tor, als 7 Sekunden vor dem Schlusspfiff Yannik Moje den Big Point setz-

te und den Ball unhaltbar zum 29:29 ins obere Eck hämmerte. Unentschieden = Verlängerung und zwei mal 5 Minuten für den Erfolg. Hier ließen meine Jungs nichts mehr anbrennen. Der Bü/Dro-Bus lief auf die Zielgerade und nach dem 36:33 Endstand kannte der Jubel keine Grenzen.

(Bericht: A. Preil)



Gespielt haben oben von links : Kim Tiedemann, Yannik Moje, Bennet Kahrs, Friedrich Witt, Andreas von Schassen, Matthäus Sommer, Mark Suhr, Patrick Funck, Simon Bilzhause, Trainer Andreas Preil; unten von links: Moritz Sierwald, Christoph von der Fecht, Yakup Köksal, Henning Friedrich, Nils Kulik, Marco Kunert

Es entwickelte sich ein hoch spannendes und dramatisches Finale. Keiner konnte sich absetzen. Wir hatten leichte Vorteile und lagen zeitweise mit 2 oder 3 Toren vorn. Fredenbeck kam aber immer wieder heran, glich aus, wir gingen wieder in Führung. Es war nichts für schwache Nerven. Es war aber nicht nur ein spannendes, son-

Weser Cup zum Dritten

Zum dritten Mal in Folge nahm die Mannschaft um Trainer Christian Hinrichs am Weser Cup in Bremen teil. Nicht der Sport, sondern der Spaß, sollte im Vordergrund stehen. Das zum 3. Mal auch noch der Turniersieg dabei raussprang, war eine mehr als nette Randerscheinung.

Am Pfingstsonntag ging es mit 15 Spielern Richtung Bremen. Die männliche Jugend A war der Meinung, was unsere 1. Herren kann (Spielertrainer), können wir schon lange und zwar doppelt. Matten Friedrich und Leif Schmidt coachten an beiden Tagen die Mannschaft und spielten auch noch.

Für den Weser Cup hatten in der Altersklasse insgesamt 7 Mannschaften gemeldet, so dass es den Modus „Jeder gegen Jeden“ gab. Die ersten 3 Spiele gegen TV Lehe (12:2), HSG Schalke 04/96 (9:5) und gegen die SG Bünde/Dünde (16:3) wurden recht deutlich gewonnen.

Am Abend ging es dann zur „Schlacht“ in die Bremer Innenstadt. In geselliger Runde ließ die Mannschaft den Abend ausklingen. Da es bereits am Montagmorgen um 8.30 Uhr gegen den Oberliga Konkurrent ATSV Habenhausen weiterging, wurde es nicht ganz so spät.

Gegen Habenhausen entwickelte sich ein interessantes Spiel. Auch hier setzten sich unsere Jungs durch und gewannen deutlich mit 12:7. Im vorletzten Spiel des Turniers ging es gegen den Gastgeber aus Bremen. Unsere Jungs waren hoch motiviert und ließen in 20 Minuten gerade einmal 2 Tore zu, sodass es zu einem souveränen 7:2 Sieg reichte (Oder lag der Motivationsschub an den vielen HSV Fans in unserer Mannschaft?!). Den Turnierabschluss bildete das Spiel gegen die HSG Charlottenburg. Unsere Jungs waren überlegen und das 8:2 zeigt, dass der Sieg unangefochten erreicht wurde.

Stade-Abbenfleth



Abb. mit Extras

Grundstück in Elbnähe, voll erschlossen, 700 m² für **KP 24.500 €**, sofort bebaubar z. B. mit **Haus Clou**, 120 m² als Ausbauhaus, inkl. Bodenplatte und allen Materialien für den schlüsselfertigen Ausbau schon **ab 136.423 €**

Finanzierung mit günstigem Sonder-Baugeld unter Anrechnung der Eigenleistung

Peter W. Schneidereit – www.bkm-ps.de
Bausparkasse Mainz –
BKM ImmobilienService

Tel: **04146 - 5272** **BKM** ImmobilienService

Der scharfe Grieche

Zum Grillen - mit viel Fetakäse u. Peperoni

Stück 2,40 €

Unsere neuen Tomi's

Tomatenbrötchen mit Tomaten, Haferkleie
ideal zum Grillen oder morgens zum Frühstück

Stück 0,60 €

Zur EM verschiedene leckere
Muffins

z. B. mit Schokostückchen oder Erdbeerfruchtstückchen

Stück 0,80 €



Obstmarschenweg 326 Bützfleth

Tel. 04146 - 5483 / Fax 6254

www.jan-holst.de

www.bilzhause.de

Egmont Bilzhause jr.

Rechtsanwalt und Notar
auch Fachanwalt für Arbeitsrecht
und Fachanwalt für Verkehrsrecht
Mediator

Andreas Kuehn
Rechtsanwalt

Katrin Marei Rohde
Rechtsanwältin

Claudia Baumgarten
Rechtsanwältin

Holzstr. 30
21682 Stade

Tel.: 04141/2181 u. 3262
Fax.: 04141/47181

rechtsanwaelt@bilzhause.de

Impressum

Bützflether Handball Blatt
Am Heidberg 4, 21682 Stade
Tel. (0 41 41) 98 26 06
Fax (0 41 41) 98 26 02
email: info@tusv-handball.de
www.tusv-handball.de

Herausgeber:
Handball Förderverein e. V.
Verantwortlich f. d. Inhalt: Karin Maldener
Druck: HesseDruckGmbH, Stade
Auflage: 2.000



Annegret & Jutta's
Mangelstube

Bützfleth - Dohlenweg 13 - Tel. 04146 / 383

• Heißmangel

• Hemdenservice

Öffnungszeiten Di - Do:

9-12 Uhr + 14-17 Uhr

Fahr lieber mit...



anrufen · einsteigen · losfahren

Lions-Club Kehdingen spendet 1000 Euro für den Integrationssport

Im Rahmen einer liebevoll ausgerichteten Feierstunde übergaben die Kehdinger Lions, stellvertretend durch die Her-

24. Übergabe so etwas wie Routine eingestellt hat, nahmen die Sportler die Spende mit Begeisterung und großer Freude



Auf dem Foto von links nach rechts: Ulla Bunge (Integrationssport), Jan Horwege (1. Vorsitzender TuSV Bützfleth), Wilhelm Rolapp, Henry Breuer, Stefan Patjens, Frank von der Geest und Karl-Otto Woetzel (Lions-Club Kehdingen)

ren Breuer, Woetzel, von der Geest, Patjens und Rolapp einen Scheck in Höhe von 1000,- Euro.

Obwohl sich bei der nunmehr

Integrationssport Revival

Den Integrationssport beim TuSV gibt es gefühlt schon fast eine Ewigkeit. Im Juli ist ein Treffen geplant, zu dem die ehemaligen Aktiven und die Helfer eingeladen wurden, aber auch interessierte Bürger sind herzlich willkommen. Wie war es früher? Was macht die Abteilung heute? Wie sieht so eine Trainingsstunde im Behindertensport aus?

Nach langen Jahren mit einem Aufnahmestopp für die behinderten Sportler sind jetzt wieder freie Kapazitäten vorhanden. Es werden aber auch dringend Helfer gesucht, denn Integrationssport ist ausgesprochen betreuungsintensiv.

Kommen Sie am Mittwoch, den 11. Juli einfach mal in die Halle im Sportzentrum und informieren Sie sich. Um 15:30 Uhr geht es los und von 16:00 bis 17:00 Uhr gibt es eine Demo-Trainingseinheit.

(Info: U. Bunge)

entgegen. Im Namen aller Beteiligten bedankte sich der 1. Vorsitzende Jan Horwege bei den angereisten Lions und hob ausdrücklich hervor, wie sehr der TuSV Bützfleth den Einsatz dieser Organisation, die sich die direkte Hilfe für Bedürftige auf die Fahne geschrieben hat, zu schätzen weiß.

Da die Spende sich aus den Einnahmen des Punschverkaufs auf dem Weihnachtsmarkt in der Festung Grauer Ort zusammensetzt, richtete Herr Breuer einen Appell an alle Bützflether Bürger: „Kommt auch in diesem Jahr und trinkt für den guten Zweck!“

(Bericht: I. Tiessen-Franke)

Frühlingslauf in Bützfleth



Bei herrlichem Wetter führte die Grundschule Bützfleth bereits zum 8. Mal ihren Frühlingslauf durch. Eltern des Bützflether Fit & Fun Lauftreffs übernahmen das Aufwärmprogramm, begleiteten und motivierten die Kinder auf den beiden 2 und 4 km langen Strecken. Ein Ersthelfer, ein Kontaktbeamter der Polizei, Eltern und Lehrkräfte waren als Streckenposten mit Getränken und Stempeln sowie am Ziel

für die Zeitkontrolle zuständig. Jahrgangswise ging es auf die Strecke. Es galt, den Wanderpokal für die schnellsten Klassen zu erlaufen. Für die weniger laufbegeisterten Kinder wurde eine Walking - Strecke angeboten. Ohne nennenswerte Zwischenfälle und mit einem großen Dankeschön an alle Helferinnen und Helfer konnten am Freitagmittag alle in das sonnige Pfingstwochenende starten. (Bericht: K. v. Schassen)

Orientalisches Flair im Freibad

Bollywood-Tanz beim nächsten Wohlfühlabend

Wer Spaß haben will und gleichzeitig etwas für die Gesundheit tun möchte, für den ist Bollywood genau das Richtige. Der Tanz mit seinen mitreißenden Rhythmen und lockeren Bewegungen ist schnell zu erlernen und macht gute Laune. Am Mittwoch, dem 27. Juni von 19 bis 20 Uhr, lädt der Trägerverein Bützflether Freibad e. V. zum Wohlfühlabend ein. Verena Tripmaker vom TuSV Bützfleth studiert mit allen Tanzbegeisterten eine Bollywood-Choreografie ein. Wer mag, kann auch im entsprechenden Outfit kommen. Im Anschluss laden die Schwimmmeister des

Freibades zum Aquafitness ein. Wer einfach nur den Feierabend ausklingen lassen möchte, findet im Schwimmerbecken Gelegenheit, ungestört seine Bahnen zu schwimmen oder auf der großen Liegewiese den Abend zu genießen. Bei Fackelschein ist das Freibad bis 22 Uhr geöffnet. Der Kiosk sorgt für das leibliche Wohl. Ein zusätzlicher Eintritt wird übrigens für dieses besondere Angebot nicht erhoben, es gelten die regulären Eintrittspreise.

Aktuelle Informationen über das Freibad sind im Internet zu finden: www.buetzflether-freibad.de.

Wir laden ein zur Insel Neuwerk

Bürgerverein Bützfleth e.V.

So., 22.07.2012

Fahrt mit dem Bus nach Sahlenburg. Von hieraus treten wir den Besuch der Insel Neuwerk, die zur Stadt Hamburg gehört entweder mit dem Wattwagen oder auf „Schusters Rappen“ an. Die Kutschfahrt dauert ca. 1 ½ Stunden. Die Wanderung mit Wattführer ca. 2 ½ bis 3 Stunden. Nach einem mehrstündigen Aufenthalt fahren wir mit dem Schiff zurück nach Cuxhaven.

Gäste sind herzlich willkommen.

Der Preis für diesen schönen Ausflug beträgt:

Erwachsener	Kutsche und Schiff 45,00€	oder Wattwandern und Schiff 32,00€
Kinder 4-14 Jahre	Kutsche und Schiff 28,50€	oder Wattwandern und Schiff 23,50€

Auf Ihre Anmeldung freuen sich:

Reinhard Ahrens Götzdorfer Str. 167 Tel.: 04146 5248
Uwe Mahler, Verdener Weg 2, Tel.: 04146 930038



e-on | Kernkraft

Angebot zum Dialog

Lernen Sie den Rückbau des Kernkraftwerks Stade kennen!
Wir laden Sie ein und freuen uns auf das Gespräch.

T 04141 77 2391 www.eon-kernkraft.com

**Ihr Teamsportausrüster
mit fairen Preisen**

INTERSPORT
Rolf

Hökerstraße 42 · 21682 Stade
Telefon 0 41 41 / 4 44 43
www.intersport-rolff.de

**Immer ein
Volltreffer**

Wir erfüllen Ihre Wohnwünsche.
Mit über 2.500 Wohnungen sind wir in Stade der größte Anbieter.

Unser Wohnungsangebot:
1- bis 4-Zimmer-Wohnungen,
Reihenhäuser und
Seniorenwohnungen
in zentraler oder
stadtnaher Lage.

Unser Team ist für Sie da!

www.wohnstaette.de

Teichstr. 51, 21680 Stade
Postf. 2228, 21662 Stade
Tel. 04141 6075-0, Fax -12
E-Mail: info@wohnstaette.de

**WOHNSTÄTTE
STADE EG**
Wir sind für alle da

40-0026

STANDFEST

**AOS in Stade –
Drei Jahrzehnte
ein verlässlicher
Partner.**

AOS
aluminiumoxid

Aluminium Oxid
Stade GmbH
Postfach 2269
21662 Stade

www.aos-stade.de

medienzentrum-stade.de

Stark für Stade



FRUCHT-SERVICE
Frühhandels- und Transport-GmbH

Mit der Frucht können wir alles!



www.frucht-service-hamburg.de



wünscht den Handballern aus Bützfleth und Drochtersen viel Spaß und Erfolg!



EAB Elektro Anlagen Bau GmbH
Anlagentechnik in Perfektion

Flethstraße 29
21683 Stade - Bützfleth
Fon: 0 41 46 - 90 88 - 0
Fax: 0 41 46 - 90 88 - 50
eab@eab-stade.de
www.eab-stade.de

Firmengruppe EAB-Stade

- > EAB Elektro-Anlagen GmbH
- > EAB Automation GmbH
- > EAB Service GmbH
- > EAB Energiekonzepte GmbH
- > EAB Verwaltungs GmbH

Bauen Sie doch in Bützfleth!



In ruhiger Ortsrandlage befindet sich das Baugebiet „Hornstieg“, das durch die Nicolaus-Dreyer-Straße erschlossen wird, mit insges. 34 Baugrundstücken. Arzt, Apotheke, Einkaufsmarkt und Stadtbusanbindung sind in unmittelbarer Nachbarschaft zum Baugebiet angesiedelt, ebenso sind Ortskern, Schule, Kindergarten, Freibad und Sportanlagen fußläufig in wenigen Minuten erreichbar. Die Grundstücke haben ein Größe von 655 bis 1098 m² und sind sofort bebaubar. Der Erwerb ist courtagefrei.

Beispiel:
Grundstück 28
Größe 825 m²
Kaufpreis:
45.375,- Euro



Ein Unternehmen der Sparkasse



Sparkasse Stade-Altes Land

Immobilienzentrum Stade im Zeughaus
Friedrich Hink, Martin Meyer
Tel. 0 41 41 / 4 90 - 2 05 oder 3 05, Fax 0 41 41 / 4 90 - 3 10

UNSERE QUELLE FÜR SAUBERES WASSER

Wasserknappheit, höhere Bevölkerungsdichte und Klimawandel bedrohen weltweit die Wasserressourcen.

DIE LÖSUNG FÜR SAUBERES WASSER LIEGT IM WUNDER DER CHEMIE.

Nur einige unserer Beiträge:
Technologien für kostengünstige Entsalzungsanlagen, Wasseraufbereitung und -rückgewinnung sowie kreative Wege, um Wasser in unseren Werken effizient zu nutzen.



© Marke von The Dow Chemical Company ("Dow") oder verbundenen Unternehmen von Dow

